



Distr.: General
27 July 2011
Arabic
Original: English

اتفاقية مكافحة التصحر



مؤتمر الأطراف

لجنة العلم والتكنولوجيا

الدورة العاشرة

تشانغون، جمهورية كوريا، ١١-١٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١
البند ٤ (أ) من جدول الأعمال المؤقت
المشورة المقدمة بشأن أفضل الطرق لقياس التقدم المحرز في تنفيذ
الأهداف الاستراتيجية ١ و ٢ و ٣ من الاستراتيجية
وضع وتنفيذ مؤشرات لتقييم الأثر تتعلق بقياس الأهداف
الاستراتيجية ١ و ٢ و ٣ من الاستراتيجية

تقرير عن تنقيح مجموعة مؤشرات تقييم الأثر المتصلة بالأهداف الاستراتيجية ١ و ٢ و ٣

مذكرة من الأمانة

موجز

هذه الوثيقة موجز لنتائج عملية استعراض النظراء العلمي الموصى بها في المقرر
١٧/م أ-٩، الذي طلل إلى لجنة العلم والتكنولوجيا صياغة مقترحات لينظر فيها مؤتمر
الأطراف في دورته الحادية عشرة، من أجل تنقيح مجموعة مؤشرات تقييم الأثر التي قبلت
مؤقتاً الملحق بالمقرر ١٧/م أ-٩ والتي يجري تطويرها بغية قياس التقدم المحرز في تحقيق
الأهداف الاستراتيجية ١ و ٢ و ٣ من الخطة وإطار العمل الاستراتيجيين للسنوات العشر
من أجل تعزيز تنفيذ الاتفاقية (٢٠٠٨-٢٠١٨) (الاستراتيجية). وهي توليف لعملية
تشاركية وتكوينية وتكرارية لاستعراض نظراء علمي شمل مدخلات من ١٠٤ خبراء
تقنيين في الفترة الممتدة بين أيلول/سبتمبر ٢٠١٠ وأيار/مايو ٢٠١١. وربما تود لجنة العلم
والتكنولوجيا أن تستعرض، في دورتها العاشرة، الاستنتاجات والتوصيات الواردة فيها

وتوصي مؤتمر الأطراف باعتمادها، وهي استنتاجات وتوصيات مستقاة من المقترحات التي قدمها الخبراء التقنيون في الكتاب الأبيض الذي تمخضت عنه عملية استعراض النظراء العلمي. وقد قدمت الاستنتاجات والتوصيات الأصلية في الدورة الاستثنائية الثانية للجنة العلم والتكنولوجيا في الوثيقة ICCD/CST(S-2)/INF.1 وقدم موجز لها لينظر فيه مؤتمر الأطراف في الوثيقة ICCD/CST(S-2)/9؛ ويجري تحديثها في هذه الوثيقة بمساهمات مستقاة من تعليقات الجمهور في الوثيقة ICCD/COP(10)/CST/INF.1.

المحتويات

الصفحة	الفقرات		
٤	١١-١	.....	مقدمة - أولاً -
٤	٧-١	.....	ألف - معلومات أساسية
٥	١١-٨	.....	باء - التقييم التشاركي والتكويني والتكراري
٨	٣٧-١٢	.....	ثانياً - نتائج استعراض النظراء العلمي
٨	٢١-١٢	.....	ألف - الإطار المفاهيمي
١٣	٢٧-٢٢	.....	باء - نتائج تنقيح مجموعة المؤشرات والتراتبية الجديدة
١٧	٣٣-٢٨	.....	جيم - القدرات
١٨	٣٧-٣٤	.....	دال - الأهمية والمصالح الوطنيتين
١٩	٤٩-٣٨	.....	طريق المستقبل - ثالثاً -
١٩	٤٢-٣٨	.....	ألف - الفريق الاستشاري المخصص من الخبراء التقنيين
٢٠	٤٩-٤٣	.....	باء - شراكة رصد وتقييم التصحر
٢١	٥٤-٥٠	.....	الاستنتاجات والتوصيات
٢١	٥٢-٥١	.....	ألف - المبادئ الأساسية
٢٣	٥٤-٥٣	.....	باء - التوصيات
المرفقات			
٢٥	.....	.....	الأول - الآثار المالية لإنشاء الفريق الاستشاري المخصص من الخبراء التقنيين
٢٧	.....	.....	الثاني - الآثار المالية لإنشاء شراكة رصد وتقييم التصحر

أولاً - مقدمة

ألف - معلومات أساسية

- ١- اعتمد مؤتمر الأطراف، في مقرره ٣/م أ-٨، الخطة وإطار العمل الاستراتيجيين للسنوات العشر من أجل تعزيز تنفيذ الاتفاقية (٢٠٠٨-٢٠١٨) (الاستراتيجية).
- ٢- وفي المقرر نفسه، طلب مؤتمر الأطراف إلى لجنة العلم والتكنولوجيا أن تُسدي المشورة إلى المؤتمر في دورته التاسعة بشأن أفضل طريقة لقياس التقدم المحرز في تنفيذ الأهداف الاستراتيجية ١ و ٢ و ٣ من الاستراتيجية:
- الهدف الاستراتيجي ١: تحسين سبل عيش السكان المتأثرين؛
 - الهدف الاستراتيجي ٢: تحسين حالة النظم الإيكولوجية المتأثرة؛
 - الهدف الاستراتيجي ٣: تحقيق فوائد عالمية عن طريق التنفيذ الفعال للاتفاقية.
- ٣- وتتضمن الأهداف الاستراتيجية ١ و ٢ و ٣ سبعة مؤشرات أساسية تبيّن أنواع المؤشرات التي ينبغي وضعها لتوفير معلومات عن الاتجاهات في المناطق المتأثرة. وطلب إلى لجنة العلم والتكنولوجيا أن تواصل تنقيح هذه المؤشرات الأساسية، مستفيدة من مصادر البيانات الموجودة.
- ٤- واسترشادا بعدة وثائق رسمية (ICCD/CST(S-1)/4/Add.3 و ICCD/COP(9)/CST/INF.3 و ICCD/CST(S-1)/5/Add.1 و ICCD/COP(9)/CST/INF.2) ومجموعة من الدراسات التي أجريت خلال فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩^(١)^(٢)^(٣)، قرر مؤتمر الأطراف، في مقرره ١٧/م أ-٩، أن يقبل مؤقتاً الحد الأدنى المقترح لمجموعة من ١١ مؤشراً لتقييم الأثر، لكن دون الاقتصار عليها. وترد المؤشرات منظمة في مصفوفة في المرفق الأول للمقرر ١٧/م أ-٩.

(١) Berry, L., E Abraham and W Essahli. 2009. The UNCCD recommended minimum set of impact indicators. Draft Report. Consultancy report (1) for the CST of the UNCCD. 99 pp. <<http://www.unccd.int/regional/rcm/docs/UNCCD%20Min%20Set%20of%20Impact%20Indicator.s%20Final%20Report%20June%2004.pdf>>

(٢) Randriamiarana, D. 2010. Synthetic report: Regional consultations on methodologies related to the minimum set of impact indicators to measure progress in the implementation of Strategic Objectives 1, Consultancy report (2) for the CST of the UNCCD. 2 and 3 of the UNCCD 10-Year Strategic Plan. 24 pp. <http://www.unccd.int/science/docs/Regional%20consultation%20on%20methodologies-for.%20the%20web_2010.pdf>

(٣) Johnstad, M. 2009. Data and information available at UN agencies and IGOs related to impact indicators for Strategic Objective 1, 2 and 3 of the UNCCD Strategy. Consultancy report (3) for the CST of the UNCCD. 28 pp. <http://www.unccd.int/science/docs/Study%20on%20data%20availability%20at%20UN_IGOs%20for%20the%20web_2010.pdf>

٥- وفي المقرر ١٧/م أ-٩، تم تحديد مجموعة فرعية من مؤشرات تقييم الأثر (وهي المؤشر ثالثاً: نسبة سكان المناطق المتأثرة الذين يعيشون فوق خط الفقر؛ والمؤشر تاسعاً: حالة الغطاء الأرضي) باعتبارها الحد الأدنى المطلوب في التقارير المقدمة من البلدان المتأثرة اعتباراً من عام ٢٠١٢. واعتُبر إدراج البلدان المتأثرة لمؤشرات تقييم الأثر التسعة المتبقية في تقاريرها اختيارياً، وإن كان موصى به.

٦- وطلب مؤتمر الأطراف، في المقرر ١٧/م أ-٩ أيضاً، إلى الأمانة أن تصوغ، بإرشاد من مكتب لجنة العلم والتكنولوجيا وباستعمال عملية تكرارية، مقترحات من أجل تنقيح مجموعة مؤشرات تقييم الأثر والمنهجيات المرتبطة بها، آخذة في الاعتبار ما يلي:

(أ) تطبيق واستعراض مؤشرات تقييم الأثر من جانب البلدان المتأثرة؛

(ب) استعراض النظراء العلمي لمدى ملاءمة مؤشرات تقييم الأثر ودقتها وفعاليتها من حيث التكلفة؛

(ج) أوجه التآزر الممكنة مع البرامج والمشاريع والمؤسسات ذات الصلة، بما فيها تلك المتصلة باتفاقيات ريو الأخرى؛

(د) المساهمات ذات الصلة من المؤتمرات العلمية لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.

٧- وقد أُعدت هذه الوثيقة استجابة لطلب مؤتمر الأطراف، في المقرر نفسه، من لجنة العلم والتكنولوجيا أن تستعرض أثناء دوراتها حالة العملية التكرارية المذكورة وأن توصي بمجموعة دنيا من مؤشرات تقييم الأثر كي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في دورته الحادية عشرة.

باء - التقييم التشاركي والتكويني والتكراري

٨- أبدى المجتمع العلمي، قبل الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف وأثناءها وبعدها، عن اهتماماً شديداً بالمساهمة في عملية تنقيح مؤشرات تقييم أثر اتفاقية مكافحة التصحر. ولزيادة هذه المعرفة والخبرة التقنية المتنوعة إلى الحد الأقصى، صمم نهج التنقيح بطريقة تجعله تشاركياً وتكوينياً. فهو تشاركي من حيث إن علماء من جميع أنحاء العالم ومن كل جميع الحقول المعرفية يُدعون إلى المساهمة. وهو تكويني من حيث إنه سلكت فيه طرق متعددة للتواصل مع الخبراء التقنيين وإشراكهم، وحدث في أربع مناسبات أن ما تُعَلَّم في المراحل السابقة أصبح أساساً للنقاش اللاحق.

٩- ويحاول البحث التكويني وضع ما تفكر فيه فئة سكانية وما تفعله وما تقوله عن مجال معين من مجالات التجربة، في هذه الحالة وضع المؤشرات دعماً لرصد التصحر/تدهور الأراضي والجفاف وأثر الاستراتيجية، في سياق ودججه في هذه العملية. وبعد كل مرحلة/تكرار في العملية، تستخدم التعليقات الواردة من المشاركين لمواءمة النتائج بحيث

تعكس ما تم تعلمه. ويمكن للتعليقات أن تؤثر ليس فقط على الهدف (في هذه الحالة، تنقيح مؤشرات تقييم الأثر)، وإنما أيضاً على النهج الكلي، بحيث لا تتطرق النتائج فقط للاحتياجات المعبر عنها في البداية، وإنما أيضاً كيفية تصوّر تلك الاحتياجات عقب التفاعل فيما بين العلماء المشاركين.

١٠ - ويمكن للتقييم التشاركي والتكويني أن يتكشّف عن تحديات لوجيستية من حيث إنه يتطلب انخراطاً مباشراً مع الفئة السكانية المستهدفة. لكن له فائدة مضافة تعتبر أساسية لعملية تنقيح مؤشرات تقييم أثر اتفاقية مكافحة التصحر. فمن خلال التعلم الفردي والاجتماعي، تصبح المعرفة نتاجاً مشتركاً وليس نتيجة لتدفق المعلومات من جانب واحد. ويصبح التفكير في الذات ممكناً من خلال خطاب وتفاعل مفتوحين ومتجاوبين فيما بين شتى المشاركين من أجل وضع إطار موحد للفهم وأساس للعمل المشترك. وبالرغم من أنه من المستبعد حصول توافق آراء كامل حول أية مسألة علمية، فإن هذا النهج يشجع الانخراط والمشاركة والتعلم وإحساساً بالتمكّن وتوافقاً في الآراء، وفي الحالات المثلى معلومات أفضل.

١١ - ولتوفير أساس علمي لمواصلة عملية تنقيح المؤشرات، أُبجز العمل التالي (يرد توقيت كل مرحلة بين قوسين في نهاية كل فقرة فرعية):

(أ) وضع "المسودة الأولى" للكتاب الأبيض استناداً إلى نتائج استعراض مستفيض للوثائق التقنية والمؤلفات العلمية. وقد كان أساس المسودة الأولى هو العمل الهام الذي أُبجز على مر العقود الثلاثة الماضية في وضع مؤشرات تقييم التصحر، بما في ذلك الخطوات المتخذة لتحديد وتعريف المؤشرات المناسبة لرصد وتقييم تنفيذ الاتفاقية، وأثر برامج العمل الوطنية، وعمليات وآثار التصحر. كما تنهل هذه المسودة الأولى من العمل ذي الصلة لعدة مبادرات تآزرية متوازية وأعدت بإسهام من كل من اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية التنوع البيولوجي. وتتألف المسودة الأولى من الفصول التالية: '١' المعلومات الأساسية والأهداف؛ '٢' ومقترح إطار مفاهيمي علمي؛ '٣' وموجزاً للتقييمات العلمية الأخيرة لمؤشرات تقييم الأثر المؤقتة الأحد عشر؛ '٤' ووصفاً مفصلاً للتنقيح المقترح للمقاييس/المقاييس البديلة لكل واحد من المؤشرات المؤقتة الأحد عشر (المحصل عليها من نشاطين رئيسيين متزامنين لوضع المؤشرات أنجزهما علماء يعملون مع مشروع تقييم تدهور الأراضي في المناطق الجافة/الدراسة العالمية لنهج وتكنولوجيات الحفظ، والمعهد المعني بالمياه والبيئة والصحة التابع لجامعة الأمم المتحدة/مشروع "المعارف من أجل الأراضي" (KM:Land) لمرق البيئة العالمية، وقد ساهم بكل واحد من هذين النشاطين المنظمة العالمية للأرصاد الجوية واتفاقية التنوع البيولوجي كل واحدة على حدة؛ '٥' ومعايير تقييم المؤشرات؛ '٦' ونهج لتقييم بدائل المقاييس/المقاييس البديلة يستند إلى مصفوفة تقييم تضم المعايير (آب/أغسطس - تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠)؛

(ب) العمل، باستخدام إحالة تسلسلية (أن يطلب ترشيح إلى العلماء الذين حددت هوياتهم سابقاً ترشيح علماء آخرين)، على تحديد هوية مجموعة واسعة من الخبراء

التقنيين المرشحين من كل منطقة منطقة ومن كافة الحقول المعرفية يُدعون إلى استعراض المسودة الأولى للكتاب الأبيض (تشرين الأول/أكتوبر - تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠)؛

(ج) تقديم المسودة الأولى إلى مكتب لجنة العلم والتكنولوجيا والاتفاق على الانتقال إلى العملية التكرارية الموالية (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠)؛

(د) استعراض الخبراء الأول. وهم هذا إشراك ٧٠ عالماً (عبر البريد الإلكتروني) من أجل الاستعراض الأول للمسودة الأولى وتقييم ٢٢ مقياساً/مقياساً بديلاً مقترحاً بوصفها مرشحة لتنقيح المؤشرات المؤقتة الأحد عشر. وتمخض هذا عن ٣٧ استعراضاً مكتوباً جرى تجميعها وتحليلها ومشاطرتها (تشرين الثاني/نوفمبر - كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠)؛

(هـ) حلقة عمل تقنية بشأن تنقيح مؤشرات تقييم الأثر استضافها مقر اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في بون، بألمانيا^(٤). وكان من بين المشاركين ٤١ عالماً، من بينهم ممثلو مبادرات تآزرية أخرى. وكان من بين الحضور ١٤ خبيراً قدموا مراجعات للمسودة الأولى والمؤشرات. وقدمت عروض بشأن المسودة الأولى ونتائج تقييم المؤشرات حتى الوقت الحاضر، ودور المبادرات التآزرية ومساهماتها المحتملة، وعدة مواضيع للمناقشة الأساسية (من مثل الإطار المفاهيمي واختبار المؤشرات). وناقشت أربعة أفرقة عاملة الروابط الحالية بين الأهداف الاستراتيجية لاتفاقية مكافحة التصحر والمؤشرات الأساسية والمؤشرات المؤقتة وقيمتها. كما قيمت ٢٢ مقياساً/مقياساً بديلاً. وتضمنت الوثائق الختامية مشروع مقترحات لتنظر فيه لجنة العلم والتكنولوجيا في دورتها الاستثنائية الثانية (١٨-١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠)؛

(و) دمج نتائج حلقة العمل التقنية. استخدمت النتائج والتعليقات التي تمخضت عنها حلقة العمل، إلى جانب المعلومات المستقاة من المراحل السابقة للتقييم التكويني، لإعداد '١' إطار مفاهيمي منقح؛ '٢' وتنقيح تراتبية مجموعة المؤشرات؛ '٣' ومقترحات (بمستويات متفاوتة من الاتفاق فيما بين العلماء) بشأن ما هي المقاييس/المقاييس البديلة التي استعرضت التي يمكن النظر في اختبارها أو مواصلة تطويرها؛ '٤' وصيغة نهائية لاستنتاجات حلقة العمل ذات الصلة، التي وضعت في قالب مقترحات لتنظر فيها لجنة العلم والتكنولوجيا؛ '٥' و"مسودة أولى" للكتاب الأبيض (ICCD/CST(S-2)/INF.1)^(٥) (كانون الثاني/يناير ٢٠١١)؛

(ز) تقديم العملية والنتائج في الدورة الاستثنائية الثانية للجنة العلم والتكنولوجيا^(٦) المعقودة في بون، بألمانيا. وقد تمخض هذا عن تجميع موجز للأفكار

(٤) <<http://www.unccd.int/science/announce/ImpactIndicators.php>>

(٥) يرد النص الكامل للمسودة الأولى للكتاب الأبيض، مع مرفقاته، في: Orr, BJ. 2011. Scientific review of the UNCCD provisionally accepted set of impact indicators to measure the implementation of strategic objectives 1, 2 and 3. White Paper - Version 1, 4 February 2011. Consultancy report for the CST of the UNCCD. 145 pp. <http://www.unccd.int/science/docs/Microsoft%20Word%20-%20White%20paper_Scientific%20review%20set%20of%20indicators_Ver1_31011%E2%80%A6.pdf>

(٦) <<http://www.unccd.int/cop/cric9/menu.php>>

والاقتراحات والمقترحات التي قدمتها مختلف الوفود خلال الدورة الاستثنائية الثانية للجنة العلم والتكنولوجيا والتي تحدد الإجراءات الممكن اتخاذها على المستويات الوطني ودون الإقليمي والإقليمي والدولي، بعد نظر مؤتمر الأطراف فيها واتخاذ القرارات المناسبة (ICCD/CST(S-2)/9) (١٦-١٨ شباط/فبراير ٢٠١١)؛

(ح) تعليقات الجمهور. أُخضعت المسودة الأولى للكتاب الأبيض لمشاورة علنية عالمية من خلال منتدى إلكتروني تقوم بتسييره أمانة اتفاقية مكافحة التصحر^(٧). وقد أتاح هذا المنتدى فرصة إضافية للعلماء وغيرهم من أصحاب المصلحة لتقديم تعليقات واقتراحات من أجل زيادة تجويد الكتاب الأبيض. وقدم ما مجموعه ٤٣ خبيراً تقنياً تعليقات عبر المنتدى الإلكتروني و/أو الاتصال المباشر خلال فترة تعليق الجمهور (شباط/فبراير - أيار/مايو ٢٠١١)؛

(ط) توليف. أفضت هذه الخطوات ومساهمات ١٠٤ خبراء تقنيين إلى موجز نتائج عملية الاستعراض العلمي التشاركي المقدمة هنا، وإلى المسودة النهائية للكتاب الأبيض الواردة في الوثيقة ICCD/COP(10)/CST/INF.1 (آب/أغسطس ٢٠١١)؛

(ي) عملية تجريبية لتتبع الأثر. من شأن تمرين تجريبي متعدد الجنسيات أن يوفر معلومات لعملية تنقيح مؤشرات تقييم الأثر وخبرة في استخدامها تحضيراً لعملية الإبلاغ والاستعراض المقبلة في إطار اتفاقية مكافحة التصحر^(٨). ويسعى التمرين التجريبي، من عمله مع بلد واحد من كل مرفق على الأقل، إلى تقديم أدلة وأمثلة وتوصيات بشأن إعداد مؤشرات تقييم الأثر وطنياً والإبلاغ عنها، بحيث يغطي في نفس الآن الجوانب التقنية والعلمية لهذا العمل والجوانب التنظيمية أو ذات الصلة بالقدرات لإعداد المؤشرات. ويرد تقرير مرحلي عن التمرين التجريبي المتعدد الجنسيات في الوثيقة ICCD/COP(10)/CST/INF.2؛ وستقدم نتائج وتوصيات التمرين في نشاط مواز خلال الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف (حزيران/يونيه - تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١).

ثانياً - نتائج استعراض النظراء العلمي

ألف - الإطار المفاهيمي

١٢ - إن الغرض العام من الرصد والتقييم هو توفير القدرة على توليف رسمي وتحليل كمي للمعلومات ذات الصلة بأهداف محددة. وينبغي للمؤشرات أن تعكس ما كان يقصد أن يحققه مشروع/برنامج/سياسة والكيفية التي كان يتعين أن يحققه بها. ولذلك يجب شرح المؤشرات في سياق فهم العمليات التي تنطوي عليها والكيفية التي ستؤثر بها التدخلات على تلك العمليات.

(٧) <<http://eforum.unccd>>.

(٨) <<http://www.unccd.int/prais/>>.

١٣ - ولا تكون المؤشرات قادرة على توفير المعلومات اللازمة إلا إذا راعت، عندما تؤخذ مجتمعة، كامل تعقيد المنظومة (مزاياها وعوامل الإجهاد فيها)، وظلت بسيطة بما يكفي للسماح برصدها المنتظم والمنهجي، وعكست أهدافاً إدارية وسياساتية طويلة المدى وواضحة، وأمكن ربطها بعملية صنع القرار. ويكون هذا ممكناً إذا كانت مجموعة المؤشرات تستطيع التقاط العلاقة السببية داخل المنظومة فيما بين القوى المحركة، والوضع البيئي، وآثار التغيير، بحيث تساعد بذلك صناع القرار على ربط العمليات الأساسية مع الآثار، وإقامة روابط مع مجالات التقييم ذات الصلة، وأخيراً دعم صنع القرار دعماً مباشراً بصورة أكبر. ويوحى هذا النهج بالحاجة إلى إطار مفاهيمي يقوم على السببية كأساس للرصد والتقييم ولوضع المؤشرات ذات الصلة وتنظيمها والإبلاغ عنها. ومن بين عدة أطر عمل تقوم على السببية، يبدو إطار "القوة المحركة - الضغط - الحالة - الأثر - الاستجابة" ذا أهمية خاصة لأنه يتضمن استجابات راجعة، ولأن معظم الأفرقة العاملة اعتمدته أو كوّنته من أجل وضع مؤشرات لتقييم أثر التصحر وتخفيفه عن طريق الإدارة المستدامة للأراضي^(٩).

١٤ - وإضافة إلى السببية، من الهام أن يوفر الإطار آلية لدمج النظم والتفاعلات بين البشر والبيئة. فـ "تقييم النظم الإيكولوجية في الألفية" حيث يوصف التصحر بأنه "... نتيجة لإخفاق طويل المدى في الموازنة بين الطلب على خدمات النظام الإيكولوجي في الأراضي الجافة وإمدادته" يقدم نهج الميزانية للقيام بهذا^(١٠). ويساعد هذا النهج في ربط التغيير البيئي بحسن أحوال البشر.

١٥ - ويستخدم الإطار المفاهيمي المقترح لتنظر فيه اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر توليفة لإطار "القوة المحركة - الضغط - الحالة - الأثر - الاستجابة" ونهج خدمات النظام الإيكولوجي لوضع تصور مجموعة المؤشرات، ويشمل تجسداً مرئياً شبيهاً بتقييم الألفية لمختلف مقاييس الرسم المكانية والزمانية المقصودة (انظر الشكل أدناه).

١٦ - ويشبه الإطار المقترح في نهجه ما اعتمدته مبادرات متآزرتان هامتان تدعمان مهمة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر وأهدافها- "المعارف من أجل الأراضي" ومشروع تقييم تدهور الأراضي في المناطق الجافة. وفي حالة "المعارف من أجل الأراضي"، طور المعهد المعني بالمياه والبيئة والصحة التابع لجامعة الأمم المتحدة، سويلاً مع فرقة العمل المعنية بتدهور الأراضي التابعة لمرفق البيئة العالمية، ما يسميانه "إطار الإدارة المستدامة للأراضي"، حيث يعمل إطار "القوة المحركة - الضغط - الحالة - الأثر - الاستجابة" في مستويات مختلفة مع

(٩) Smeets, E and R Weterings. 1999. Environmental indicators: Typology and overview. European Environment Agency. Report No. 25. European Environment Agency, Copenhagen. 19 pp. <<http://www.eea.europa.eu/publications/TEC25>>

(١٠) Millennium Ecosystem Assessment. 2005. Ecosystems and human well-being: Desertification synthesis. A report of the Millennium Ecosystem Assessment. World Resources Institute. Washington, D.C.: Island Press. <<http://www.maweb.org/documents/document.355.aspx.pdf>>

تركيز تقييم الأثر على الفوائد المتحققة للمجتمع والتنوع الأحيائي^(١١)^(١٢). ويدمج مشروع تقييم تدهور الأراضي في المناطق الجافة أجزاء مختلفة من نهج تقييم تدهور الأراضي الذي يتبعه من خلال إطار "القوة المحركة - الضغط - الحالة - الأثر - الاستجابة" وخدمات النظم الإيكولوجية، وكذا إطار سبل العيش المستدامة. وتركز هذه الأطر مجتمعة على الفوائد التي يجنيها الناس من البيئة لدعم سبل عيشهم^(١٣).

١٧- ويمكن لإطار "القوة المحركة - الضغط - الحالة - الأثر - الاستجابة" المعدل عندما تدمج فيه أحكام تتعلق بخدمات النظم الإيكولوجية أن يُسترشد به في تنظيم مجموعة المؤشرات واستخدامها والإبلاغ عنها ويسره. وهو يحمل في ثناياه إمكانية دعم الأهداف الاستراتيجية للاستراتيجية وإتاحة فرصة لتعليل السببية والتفاعلات والمعاوضات التي توجد دائماً في إدارة الأراضي، والتي ينبغي أن تُراعى دائماً إذا كان لأجوبة ملائمة وعملية أن تُطرح دعماً لصنع القرار. ويوفر هذا أول تقدير تقريبي لمدى جودة كشف مجموعة المؤشرات المختارة لسلسلة العلاقات السببية المرتبطة بالتصحر/تدهور الأراضي والجفاف، بحيث يساعد على تسليط الضوء على الفجوات والتفاعلات بين المؤشرات.

١٨- يأتي الإطار المقترح بتركيز محدد على عدد من أولويات الرصد والتقييم التي تعمل اتفاقية مكافحة التصحر على دعمها في نهجها إزاء تنقيح المؤشرات: التركيز على الأثر على حسن أحوال البشر؛ وإيجاد مجال لاعتماد نهج خدمات النظام الإيكولوجي في التقييم المتكامل؛ ومراعاة مسائل مقياس الرسم الزمانية والمكانية؛ والتركيز على مؤشرات "الاستجابة" للمساعدة على رصد التأثيرات السياسية والإدارية. وهو يميز بين الاستجابات من حيث الوقاية والتخفيف والتكيف وبين كيفية إبراز ما يأتي منها من تعليقات على "القوى المحركة - الضغط - الحالة - الأثر - الاستجابة".

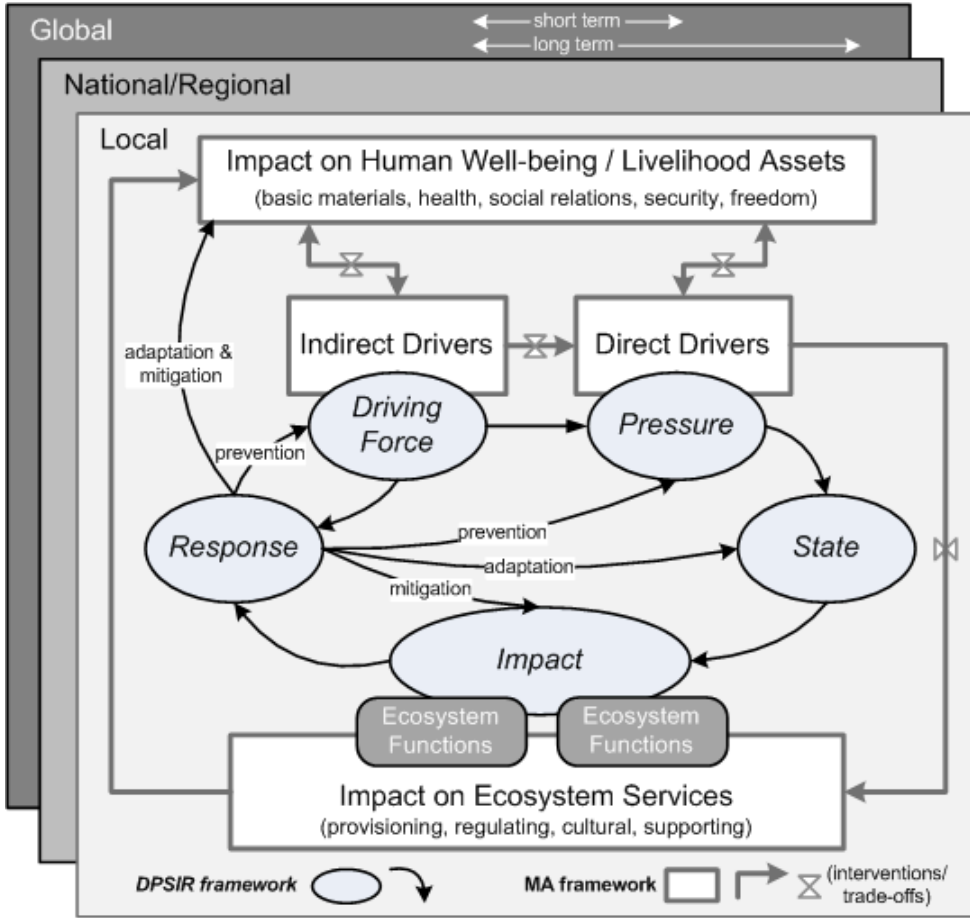
(١١) GEF KM:Land. 2010. Project indicator profiles for the GEF Land Degradation Focal Area. Final report by the GEF MSP: Ensuring impacts from SLM – Development of a Global Indicator System (KM:Land Initiative). Hamilton Ontario: UNU-INWEH. 67 pp

<http://www.inweh.unu.edu/drylands/docs/KM-Land/KM-Land_Indicator_Profiles_Final.pdf>

(١٢) FAO-LADA. 2009. Field manual for local level Land Degradation Assessment in Drylands. LADA-L Part 1: Methodological Approach, Planning and Analysis. Rome: FAO. 76 pp. <http://www.fao.org/nr/lada/index.php?option=com_docman&task=doc_download&gid=231&lang=en>

(١٣) انظر الحاشية المرجعية ١٢.

إطار "القوى المحركة - الضغط - الحالة - الأثر - الاستجابة" المعدل المتضمن
لأحكام تتعلق بخدمات النظم الإيكولوجية



Source: Adapted from: Millennium Ecosystem Assessment. 2005. Ecosystems and human well-being: Desertification synthesis. A report of the Millennium Ecosystem Assessment. World Resources Institute. Washington, D.C.: Island Press.

<<http://www.maweb.org/documents/document.355.aspx.pdf>>;

GEF KM:Land. 2010. Project indicator profiles for the GEF Land Degradation Focal Area. Final report by the GEF MSP: Ensuring impacts from SLM – Development of a Global Indicator System (KM:Land Initiative). Hamilton Ontario: UNU-INWEH. 67 pp.

<http://www.inweh.unu.edu/drylands/docs/KM-Land/KM-Land_Indicator_Profiles_Final.pdf>;

FAO-LADA. 2009. Field manual for local level Land Degradation Assessment in Drylands. LADA-L Part 1: Methodological Approach, Planning and Analysis. Rome: FAO. 76 pp.

١٩ - ولهذا النهج بعض مواطن الضعف. فالتغيرات في خدمات النظم الإيكولوجية بسبب الاستراتيجيات أو التدخلات (مقيسة بمؤشرات الاستجابة) قد تؤثر على حسن أحوال البشر، لكن على مدى إطار زمني أطول من فترات الملاحظة العادية من سنة إلى خمس سنوات.

ويمكن التخفيف من هذا جزئياً عن طريق تقييم التغييرات في مؤشرات تقييم الحالة^(١٤). ويسلط هذا النهج الضوء على مسائل مقياس الرسم، لكنه لا يحلها (فعلى سبيل المثال، لا يمكن في العديد من الحالات ضم بيانات مؤشر المستوى المحلي إلى المستويات الوطنية دون المخاطرة بالحصول على نتائج مبالغ فيها). كما يتيح هذا النهج فرصة لدمج المؤشرات المستقاة محلياً في جهود الرصد العالمي، لكنه لا يحدد، حتى الآن، آلية من شأنها أن تجعله ممكن التطبيق من الناحية التشغيلية.

٢٠- وثمة تحدٍّ آخر يكمن في كيفية استخدام الإطار لدعم عملية الإبلاغ. فالتقييمات البيئية التي تجرى باستخدام إطار تسلسل العلاقات السببية لا يستفيد في كثير من الأحيان من كامل مجموعة المؤشرات (التفاعلات)، وإنما يبلِّغ استناداً إلى كل مؤشر مؤشر، مع بعض المقارنات على نطاق المؤشرات. وتسير ممارسة تقسيم بيانات المؤشرات إلى كيانات منعزلة هذه أساساً في اتجاه معاكس لهدف جعل مجموعة المؤشرات تعمل بشكل متضافر.

٢١- ويمكن معالجة مواطن الضعف هذه بجعل الإطار نفسه جزءاً من عملية وضع المؤشرات بحيث يتطور مع قرارات اعتماد أو تكييف المؤشرات ومنهجيات القياس في المستقبل لكي يعكس على نحو أفضل العلاقات المعقدة وغير الخطية في كثير من الأحيان فيما بين عناصر نظام التصحر/تدهور الأراضي والجفاف وطرق تغييرها. وقد يؤدي هذا إلى إطار يستند إلى نموذج علمي مختلف، من مثل النظم المتكيفة المعقدة^(١٥)، و/أو تقييم أكثر تعمقاً لعلاقات الترابط فيما بين المؤشرات في المجموعة عن طريق تحليل شبكة العلاقات السببية^(١٦).

باء - نتائج تنقيح مجموعة المؤشرات والتراتبية الجديدة

٢٢- رشح عدد من المبادرات التآزرية مقاييس/مقاييس بديلة لكل واحدة من فئات المؤشرات المؤقتة. وتجدر الإشارة إلى أن مبادرة "المعارف من أجل الأراضي" لمرفق البيئة العالمية، ومشروع تقييم تدهور الأراضي في المناطق الجافة/الدراسة العالمية لنهج وتكنولوجيا الحفظ، والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية، واتفاقية التنوع البيولوجي، قد ساهمت مجتمعة بـ ٢٢ مقياساً/مقياساً بديلاً للمؤشرات الجاري تطويرها التي تقابل قائمة المؤشرات المؤقتة (ICCD/CST(S-2)/INF.1 و ICCD/COP(10)/CST/INF.1)^(١٧). وقد تطلبت جهود تطويرها على مدى السنوات القليلة الماضية مساهمات ووثائق هامة من المجتمع العلمي.

(١٤) انظر الحاشية المرجعية ١١.

(١٥) Briassoulis H. 2005. Policy integration for complex environmental problems: the example of Mediterranean desertification. Hants (UK): Ashgate.

(١٦) Niemeijer, D and RS de Groot. 2008. "Framing environmental indicators: moving from causal chains to causal networks" *Environment, Development and Sustainability* 10:89-106. doi:10.1007/s10668-006-9040-9.

(١٧) انظر أيضاً الحاشية المرجعية ٥.

٢٣- وقد وضعت لكل واحد من المقاييس/المقاييس البديلة المقترحة توصيفات تقنية متسقة، تشمل العلاقات مع أهداف اتفاقية مكافحة التصحر الاستراتيجية، وغرضها، ووصفها، ومصدرها، وضبطها في الزمان والمكان، ومواطن قوتها وضعفها الملحوظة (ICCD/COP(10)/CST/INF.1 و ICCD/CST(S-2)/INF.1)^(١٨).

٢٤- ولعل أحد الاحتياجات الحاسمة التي حُددت عن طريق استعراض النظراء العلمي هو كيف أن الأساس المنطقي (وفي بعض الأحيان، لغة) لتراتبية مجموعة المؤشرات يحتاج إلى تحسين ضبطه من أجل زيادة إمكانات تحقيق مجموعة المؤشرات للأهداف الاستراتيجية لاتفاقية مكافحة التصحر^(١٩) إلى أقصى حد. ويشمل هذا الأمر ما يلي:

(أ) تنقيح هيكل تراتبية مجموعة المؤشرات لإتاحة التفريق بين ما ينبغي قياسه (المؤشرات العامة) وكيف ينبغي قياسه (المقاييس/المقاييس البديلة):

أولاً - الأهداف الاستراتيجية

(أ) المؤشرات الأساسية

'١' المؤشرات العامة

١ - المقاييس/المقاييس البديلة؛

(ب) تعزيز الروابط بين الأهداف الاستراتيجية والمؤشرات الأساسية؛

(ج) توضيح دور المؤشرات الداعم لتقييم الأثر في كافة المجموعة، من مثل القوى المحركة؛

(د) حذف عبارة "في المناطق المتأثرة" - إذ إن هذه المناطق ليست ثابتة في المكان أو الزمان - من تعريف المؤشرات الأساسية والعامة بالاقتران مع مقترح تعريف وتوضيح سياق تطبيق المؤشرات بوصفه مهمة منفصلة وإن كانت موازية (يقترح نهج تنفيذي إزاء هذا الأمر فيما يتصل بنماذج الإبلاغ في الوثيقة ICCD/COP(10)/CST/3)؛

(هـ) تغيير صياغة "ثامناً - مؤشر القحولة" (مقياس سياقي) إلى "ثامناً - مؤشر الجفاف" وإضافة مقياس الأثر "اتجاهات المؤشر الموحد للهطول"؛

(و) عدم تأييد "حامساً - مؤشر التنمية البشرية" لأنه إطناب عند إضافته إلى المؤشرات الأخرى لسبب العيش ولأنه الأقل حساسية للتصحر/تدهور الأراضي والجفاف؛

(١٨) انظر أيضاً الحاشية المرجعية ٥.

(١٩) انظر الحاشية المرجعية ٥.

(ز) إضافة "خامساً - قدرة التربة على دعم الاستخدام الزراعي - الرعوي" كمؤشر سياقي والمقياس/المقياس البديل للنظام العالمي للمعلومات المتعلقة بتدهور الأراضي "الحالة الصحية للتربة" من أجل الحد من الصبغة الذاتية لتقييمات الخبراء عند تقييمهم "سادساً - درجة تدهور الأراضي" و"حادي عشر - الأراضي الخاضعة للإدارة المستدامة"؛

(ح) اعتماد "نظام لتصنيف الجاهزية" (أخضر = جاهز للاختبار، وأصفر = يتطلب الضبط، وأحمر = يتطلب مزيداً من التطوير) لضمان مكان للمؤشرات التي تستعصي على القياس حالياً، لكن تعتبر أساسية لرصد الأثر.

٢٥- وترد النتائج المجمعة لخطوات تنقيح التراتبية وما أفضى إليه استعراض النظراء للمؤشرات المؤقتة في الجدول أدناه. وتجدر الإشارة إلى أنه لا يقصد من التنقيحات المقترحة تغيير غرض وهدف المؤشرات، وإنما تبسيطها لتيسير اختيار المؤشرات المحددة والتنفيذية اللازمة لفتح الطريق أمام إبلاغ واضح وفعال.

٢٦- ويجري اختبار المؤشرات والمقاييس/المقاييس البديلة المرتبطة بها في الجدول أدناه في التمرين التجريبي لتتبع المؤشرات الذي طلب في المقرر ١٧/م أ-٩ (انظر الوثيقة ICCD/COP(10)/CST/INF.2).

٢٧- وللإطلاع على معلومات عن مصدر كل مقياس/مقياس بديل، والتوصيفات التقنية المفصلة المرتبطة به، انظر الجدول ١٢ والمرفق الثاني من الوثيقة ICCD/CST(S-2)/INF.1. وللإطلاع على معلومات عن الخطوات المتخذة لتنقيح تراتبية مجموعة المؤشرات، انظر الفقرات ٤٨-٧٣ من الوثيقة ICCD/CST(S-2)/INF.1.

التنقيحات المقترحة لمجموعة مؤشرات تقييم الأثر المقبولة مؤقتاً الواردة في المرفق الأول للمقرر ١٧/م أ-٩، بما في ذلك المقاييس/المقاييس البديلة التي يتعين النظر في اختبارها و/أو مواصلة تقييمها/تطويرها

المؤشرات الأساسية (مع التنقيحات المقترحة)	عشر مؤشراً مؤقتاً	المؤشرات العامة (تنقيحات لأحد عشر مؤشراً مؤقتاً)	المقاييس/المقاييس البديلة (النهج التنفيذية المقترحة للاختبار، ولما ووجدت الجاهزية، ومواصلة التقييم/التطوير حيث لا توجد درجة اتفاق الخبراء الجاهزية للاختبار*)
الهدف الاستراتيجي ١ - تحسين أحوال معيشة السكان المتأثرين			
المؤشر الأساسي سين - (٣/٢/١): تحسن سبل عيش السكان المحتمل تأثرهم جراء عملية التصحر/تدهور الأراضي والجفاف	ثالثاً - نسبة سكان المناطق المتأثرة الذين يعيشون فوق خط الفقر النسبي أولاً - المياه المتوافرة لكل فرد	معدل الفقر في الأرياف**	مرتفعة
		النسبة المئوية للسكان الذين لهم إمكانية الوصول إلى مياه الشرب (المأمونة)	متوسطة
		مدى توافر المياه واستخدامها	منخفضة***
	رابعاً - نصيب الفرد من استهلاك الغذاء	نسبة الأطفال دون سن الخامسة الذين يعانون سوء التغذية المزمن في الأرياف**	مرتفعة
الهدف الاستراتيجي ٢ - تحسين حالة النظم الإيكولوجية			
المؤشر الأساسي سين-٤: انخفاض المساحة الإجمالية المتأثرة من جراء التصحر/تدهور الأراضي والجفاف	سادساً - درجة تدهور الأراضي ثامناً - مؤشر الجفاف	صيغة أقل تعقيداً لمستوى تدهور الأراضي + اتجاهات المخطوط الموسمي	مرتفعة
		اتجاهات المؤشر الموحد للهطول (مؤشر الجفاف المناخي)	(جديد)
	خامساً - قدرة التربة على دعم الاستخدام الزراعي - الرعوي ثانياً - تغير استخدام الأراضي	النظام العالمي للمعلومات المتعلقة بتدهور الأراضي "الحالة الصحية للتربة"	(جديد)
		استخدام الأراضي (دعماً لاشتقاق (أ) سادساً - تدهور الأراضي، (ب) والأراضي الخاضعة للإدارة المستدامة، وكذلك في تفسير (ج) تاسعاً - حالة الغطاء الأرضي	منخفضة***

المؤشرات الأساسية (مع التنقيحات المقترحة)	المؤشرات العامة (تنقيحات لأحد عشر مؤشراً مؤقتاً)	المقاييس/المقاييس البديلة (النهج التنفيذية المقترحة للاختبار، ولمواصلة التقييم/التطوير حيث لا توجد درجة اتفاق الخبراء	المقاييس/المقاييس البديلة (النهج التنفيذية المقترحة للاختبار*)
المؤشر الأساسي سين-٥:	تاسعاً - حالة الغطاء الأرضي	الغطاء الأرضي**	مرتفعة أخضر
الحفاظ على أداء النظام الإيكولوجي لوظيفته أو زيادتها، بما في ذلك صافي الإنتاجية الأولية	إنتاجية الأراضي	متوسطة	أخضر
سابعاً - التنوع البيولوجي النباتي والحيواني****	تنوع المحاصيل والماشية (التنوع البيولوجي الزراعي)	مرتفعة	أصفر
	الاتجاهات في وفرة وتوزيع أنواع مختارة	مرتفعة	أصفر
	التنوع البيولوجي للتربة	(جديد)	أحمر
الهدف الاستراتيجي ٣ - تحقيق فوائد عالمية من خلال التنفيذ الفعال للاتفاقية			
المؤشر الأساسي سين-٦:	عاشراً - مخزونات الكربون فوق الأرض	مخزونات الكربون فوق الأرض	مرتفعة
الزيادات في مخزونات الكربون (التربة والكتلة الأحيائية النباتية)	الأرض وتحتها	مخزونات الكربون تحت الأرض	مرتفعة
المؤشر الأساسي سين-٧:	حادي عشر - الأراضي الخاضعة للإدارة المستدامة	الأراضي الخاضعة للإدارة المستدامة + المؤشر العام سابعاً - التنوع البيولوجي النباتي والحيواني (دور ثانوي) + ثانياً - تغير استخدام الأراضي	مرتفعة
مناطق النظم الإيكولوجية الحرجية والزراعية والنظم الإيكولوجية للزراعة المائية الخاضعة للإدارة المستدامة	خامساً - قدرة التربة على دعم الاستخدام الزراعي - الرعوي	النظام العالمي للمعلومات المتعلقة بتدهور الأراضي "الحالة الصحية للتربة"	(جديد)
أصفر	أصفر	أصفر	أصفر

* نظام تصنيف الجاهزية: أخضر = جاهز للاختبار، أصفر = يتطلب الضبط، أحمر = يتطلب مزيداً من التطوير.

** بالرغم من الاختلاف الطفيف في تسمية هذا المؤشر، فإن تعريفه التشغيلي شبيه جداً بما قدمه Essahli, Berry, L., E. Abraham, ٢٠٠٩. وقد أوصت اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر بمجموعة دنيا من مؤشرات تقييم الأثر، مشروع تقرير، تقرير استشاري للجنة العلم والتكنولوجيا التابعة لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.

ص ٩٩. <<http://www.unccd.int/regional/rcm/docs/UNCCD%20Min%20Set%20of%20Impact%20Indicators%20Final%20Report%20June%204.pdf>>.

*** لم يكن هناك إلا دعم محدود أو منقسم لهذا المقياس/المقياس البديل، إذا استخدم منفصلاً. لكن كان الاتفاق أكبر على استخدامه دعماً لمؤشر آخر.

**** مؤشر ثانوي آخر في إطار المؤشر الأساسي سين-٧.

جيم - القدرات

٢٨- من الهام الاعتراف بحقائق تطوير المؤشرات ورصدها والإبلاغ عنها اعترافاً كاملاً، بما في ذلك التفاوت في مستوى القدرات والموارد الحالي فيما بين البلدان الأطراف. فتنطوير المؤشرات عملية ارتقائية على الأصعدة العالمي والوطني والمحلي تتطلب توجيهها بشأن النهج البديلة التي قد تعتمد وبشأن آليات تشجيع التعاون وتبادل البيانات الأفقي وفيما بين الوكالات.

٢٩- ويمكن تلبية الاحتياجات الوطنية من هذا النوع جزئياً من خلال جهود بناء القدرات، وكذا عن طريق ضمان أن تعكس العمليات والمنتجات المرغوبة على نحو معقول التحديات المطروحة. وقد قدمت عملية استعراض النظراء العلمي عدداً من المقترحات التي تجعل، إن أخذت مجتمعة، رصد آثار الاتفاقية وتقييمها أمراً عملياً أكثر على نطاق كافة المستويات المتفاوتة للقدرات فيما بين البلدان الأطراف.

٣٠- ويمكن للسعي إلى موازنة الرصد والإبلاغ أن يساعد على معالجة تفاوت القدرات. فالموازنة تعني جعل نفس المتغير قابلاً للمقارنة إذا قيس بطرق مختلفة. أما توحيد المعايير، فيعني الاتفاق على منهجية مشتركة وحيدة واستخدامها حصراً لنفس المتغير أو المؤشر. فأسباب ونتائج تدهور الأراضي الجافة لها خصائص متعددة وتفاوت في المكان والزمان. ومن ثم، يحتاج اختيار المؤشر والمنهجية ورصدها والإبلاغ عنهما جميعهما إلى أن تتسع لهذه الخصوصيات وإلى أن تتبع في الوقت نفسه مبادئ ومعايير متسقة، بما في ذلك الدعم العلمي في المجالات المتخصصة التي يستعرضها النظراء.

٣١- ومما يطرح تحدياً كبيراً، وأحياناً يبدو مستحيلاً، تحديد مساهمة التصحر/تدهور الأراضي والجفاف في بعض المؤشرات (من مثل الناتج المحلي الإجمالي)؛ لكن في حالات أخرى، قد تتحسن درجة الحساسية للتصحر/تدهور الأراضي والجفاف مع تحسن القدرة على تعريف ورسم حدود المناطق المتأثرة ومع تعزز الاستبانة المكانية لمجموعات بيانات المؤشرات التي تقابلها. ويجب مراعاة هذا الأمر لضمان مكان للمؤشرات الأساسية التي قد يصبح بالإمكان في المستقبل، مع التطورات التي تعرفها المعارف والمنهجيات، قياسها بحساسية ملائمة للتصحر/تدهور الأراضي والجفاف.

٣٢- وبتنفيذ مخطط تصنيف الجاهزية، يمكن تأمين مكان للمؤشرات التي لا يمكن قياسها بسهولة حالياً بحساسية ملائمة للتصحر/تدهور الأراضي والجفاف، وهو أمر يثير قلقاً خاصاً فيما يتعلق بالعوامل الاجتماعية الاقتصادية والآثار على حسن أحوال البشر.

٣٣- ويمكن لتمرين الاختبار التجريبي أن يؤدي إلى فهم متبصر للتحديات في مجال القدرات، مفضياً إلى توصيات عملية فيما يتعلق بالرصد والإبلاغ (ICCD/COP(10)/CST/3).

دال - الأهمية والمصالح الوطنيتين

٣٤- إن التصحر مشكل عالمي يأخذ مظهره محلياً. وتتعلق جهود التخفيف، حتى المرتبطة منها بمبادرات عالمية أو وطنية، في نهاية المطاف بقرارات وإجراءات محلية تهدف إلى تحسين الأوضاع. وعلاوة على ذلك، تتفاوت أسباب ونتائج التصحر كثيراً فيما بين البلدان وداخلها. ولكي يكون الرصد العالمي فعالاً ومفيداً داخل البلدان الأطراف، تصبح لمدى وثاقه صلة المعلومات المقدمة من مجموعة من المؤشرات بما هو وطني وحتى دون وطني أهمية قصوى.

٣٥- وتركز الاتفاقية تركيزاً أساسياً على المشاركة^(٢٠)، ونتيجة لذلك، ركزت العديد من الوثائق على نداء الرصد والتقييم لتلقي مساهمات محلية وإقليمية ووطنية في عملية اختيار المؤشرات الملائمة لرصد الأثر^(٢١). وقد ركز أكثر من ٤٠ في المائة من التعليقات والأسئلة التي وردت من الوفود خلال الدورة الاستثنائية الثانية للجنة العلم والتكنولوجيا استجابة للعرض المتعلق بتنقيح مؤشرات تقييم الأثر على الكيفية التي سيلتقط بها هذا النهج "صوت المزارع".

٣٦- ويوحى هذا بأن جهود رصد آثار الاتفاقية على نطاق البلدان الأطراف بطريقة موحدة يجب أن يتضمن في الوقت نفسه مجموعة دنيا من المؤشرات والمقاييس وآلية ليفسر بها النظام العالمي الحقائق المحلية/دون الوطنية/الوطنية التي قد تهم مؤشرات غير واردة في قائمة المجموعة الدنيا.

٣٧- وقد تحقق في الماضي، على الصعيدين الإقليمي والوطني، نجاح في ربط العمليات التشاركية المحلية بمكافحة التصحر بطرق تضمن أهمية ما هو محلي في التقييمات الوطنية والإقليمية^(٢٢). وإضافة إلى ذلك، أنشأت عدة مبادرات أطراً لربط التقييمات التشاركية المحلية بالجهود الوطنية والعالمية دعماً لمهمة الاتفاقية^(٢٣).

(٢٠) Poulsen L and M Lo, 2006. Promoting good governance through the implementation of the UNCCD. Chapter 8. In: Johnson, PM, K Mayrand and M Paquin (Eds.). Governing global desertification. Linking environmental degradation, poverty and participation. Aldershot, UK: Ashgate.

(٢١) Stringer LC, MS Reed, A Dougill, M Seely, and M Rokitzki. 2007. Implementing the UNCCD: participatory challenges. *Natural Resources Forum* 31: 198–211.

(٢٢) Abraham E, E Montaña and I Torres. 2006. Procedimiento y marco metodológico para la obtención de indicadores de desertificación en forma participativa. In: Abraham E and G. Beekman (Eds.). *Indicadores de la Desertificación para América del Sur*, Mendoza, BID-IICA: 37–64.

(٢٣) Oba, G, E Sjaastad and HG Roba. 2008. Framework for participatory assessments and implementation of global environmental conventions at the community level. *Land Degradation & Development* 19:65–76; Whitfield S, S Bautista, BJ Orr, HJ Geist and VR Vallejo. In Press. Prevention and restoration actions to combat desertification (PRACTICE): An integrated assessment. *EcoHealth*.

ثالثاً - طريق المستقبل

ألف - الفريق الاستشاري المخصص من الخبراء التقنيين

٣٨- استناداً إلى مناقشات نتائج عملية استعراض النظراء العلمي (ICCD/CST(S-2)/INF.1) و (ICCD/COP(10)/CST/INF.1)^(٢٤) أثناء الدورة الاستثنائية الثانية للجنة العلم والتكنولوجيا (ICCD/CST(S-2)/9)، أُوصي بأن تصوغ الأمانة مقترحاً بإنشاء فريق استشاري مخصص من الخبراء التقنيين لينظر فيه مؤتمر الأطراف في دورته العاشرة.

٣٩- وسيعهد إلى هذا الفريق الاستشاري بمهمة مواصلة المساهمة التكرارية والتشاركية للمجتمع العلمي في عملية اختيار مؤشرات تقييم الأثر وتطويرها وتنقيحها، وفيما يتبع ذلك من الرصد والتقييم، وفي جهود تحليل البيانات وإدارتها واستخدامها. وتشمل أمثلة المواضيع التي سيعالجها هذا الفريق الاستشاري (أو ما يعين من أفرقة عاملة فرعية تقنية مخصصة) ما يلي:

- (أ) تطور الإطار المفاهيمي؛
- (ب) مدى فعالية المؤشر، وقابليته للتكرار والفهم من المستخدمين؛
- (ج) منهجية قياس التنفيذ؛
- (د) جودة البيانات وتوافرها وتكاليها؛
- (هـ) الاختبار؛
- (و) المواءمة وتوحيد المعايير؛
- (ز) وضع آلية لنهج إطار العمل والمؤشرات تتسع للمساهمات ذات الخصوصية الإقليمية والمحلية؛
- (ح) وضع تعريف تنفيذي للمناطق المتأثرة ونهج لتحديدتها؛
- (ط) معالجة مسألة مواءمة البيانات عبر الحدود لتفادي الأخطاء الخرائطية المحتملة؛
- (ي) تحسين "جاهزية" المؤشرات المختارة، بما في ذلك حساسيتها للتصحر/تدهور الأراضي والجفاف؛
- (ك) معالجة توزيع البيانات حسب الجنس؛
- (ل) استحداث استراتيجيات اتصالية ومنتجات إعلامية مرتبطة بما لنواتج مجموعة المؤشرات، وما إلى ذلك.

(٢٤) انظر أيضاً الحاشية المرجعية ٥.

- ٤٠ - وسيتألف هذا الفريق الاستشاري من ١٥ عضواً، وسيكون ممثلاً للأقاليم والفئات المهنية، وسيشارك فيه ممثلو المبادرات التآزرية الرئيسية، والاتفاقيات والمنظمات المعنية.
- ٤١ - وسيعين أعضاء الفريق الاستشاري لفترة سنتين وسيقدم تقاريره إلى لجنة العلم والتكنولوجيا في دوراتها.
- ٤٢ - وسيعني إنشاء الفريق الاستشاري تحولاً عن عملية تقوم على الخبراء الاستشاريين أساساً إلى عملية تقوم على اجتماعات الخبراء. وترد الآثار المالية المترتبة عن إنشاء الفريق الاستشاري في المرفق الأول.

باء - شراكة رصد وتقييم التصحر

- ٤٣ - خلص استعراض النظراء العلمي إلى أن كل واحد من مؤشرات تقييم الأثر و/أو مجموعات البيانات التي تقوم عليها المقترحة توجد في مرحلة مختلفة من وضعها وتنفيذها، ولا أحد منها تملكه أو تديره منظمة لوحدها، مع عدم وجود أية آلية للتنسيق والتعاون حتى الآن (ICCD/CST(S-2)/INF.1 و ICCD/COP(10)/CST/INF.1)^(٢٥).
- ٤٤ - ولذلك أوصي بأن تصوغ الأمانة مقترح إنشاء فرقة عمل ملائمة معنية بالشركاء المؤسسين، في الدورة العشرة لمؤتمر الأطراف، على سبيل المثال "شراكة رصد وتقييم التصحر" (انظر المرفق الثاني للاطلاع على الآثار المالية).
- ٤٥ - وبالرغم من أن شراكة رصد وتقييم التصحر قد صدرت بها ولاية من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، فإنها ستكون مبادرة تعاونية عالمية لتشجيع وتنسيق وضع وتقديم مؤشرات للتصحر/تدهور الأراضي والجفاف دعماً للاتفاقية واتفاقيات ريو الأخرى والحكومات الوطنية والإقليمية وغيرها من المبادرات التآزرية. وستضم الشراكة المتوخاة مجموعة واسعة من المنظمات العاملة على الصعيد الدولي في مجال وضع المؤشرات ورصد وتقييم الأثر، وذلك من أجل تقديم أشمل المعلومات الممكن تحصيلها عن اتجاهات التصحر/تدهور الأراضي والجفاف.
- ٤٦ - ومن شأن شراكة رصد وتقييم التصحر أن تحفز أشكالاً جديدة من التعاون الدولي عن طريق تيسير التنسيق والسعي إلى التشغيل المتبادل فيما بين سائر المساعي الحكومية الدولية الرامية إلى تبادل البيانات وتعزيز شبكات المراقبة القائمة، من مثل النظام العالمي لمراقبة الأرض، والمنهاج الحكومي الدولي للتعاون السياساتي والعلمي في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، والمحاسبة البيئية والاقتصادية المتكاملة لمنظومة الأمم المتحدة، وأي نظام عالمي لمراقبة الأراضي الجافة ينشأ مستقبلاً - والعمل معها من أجل الاتفاق على معايير وبروتوكولات، بهدف دمج النظم القائمة، وتوفير دعامة لتطوير نظم المستقبل.

(٢٥) انظر أيضاً الحاشية المرجعية ٥.

٤٧- وستشجع شراكة رصد وتقييم التصحر شبكات تنسيق البحوث، بما فيها أكاديميات العلوم الوطنية، على المساهمة في وضع المؤشرات وتنقيحها وعلى إقامة قاعدة سليمة علمياً للرصد والتقييم على الأصعدة الوطني والإقليمي والعالمي تمكن مقارنة تقييمات الأثر المستقبلية بها.

٤٨- وستدعم شراكة رصد وتقييم التصحر جهود اتفاقية مكافحة التصحر الرامية إلى تحديد غايات وأهداف لعملية التصحر/تدهور الأراضي والجفاف تتمحور حول النتائج.

٤٩- كما ستعمل الشراكة على تشجيع تحديد الموارد وتعبئتها وتعزيزها دعماً لرصد وتقييم التصحر/تدهور الأراضي والتصحر.

رابعاً - الاستنتاجات والتوصيات

٥٠- الاستنتاجات والتوصيات الواردة في هذا التقرير هي تجميع موجز للأفكار والاقتراحات والمقترحات التي قدمت لأول مرة ونوقشت ونقحت من خلال عملية استعراض النظراء العلمي، ثم تواصل تنقيحها أثناء الدورة الاستثنائية الثانية للجنة العلم والتكنولوجيا وفترة تعليقات الجمهور (ICCD/CST(S-2)/INF.1 و ICCD/CST(S-2)/9 و ICCD/COP(10)/CST/INF.1^(٢٦).

ألف - المبادئ الأساسية

٥١- يدعو المقرر ١٧/م-٩ إلى استعمال عملية تكرارية تقود إلى وضع مقترحات، لينظر فيها مؤتمر الأطراف في دوراته القادمة اعتباراً من دورته الحادية عشرة، من أجل تنقيح مجموعة مؤشرات تقييم الأثر والمنهجيات المصاحبة. وتنفيذاً لهذه الولاية، أوصي بدمج المبادئ الأساسية لعملية استعراض النظراء العلمي التشاركية التي حددت حتى الآن دمجاً كاملاً في الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف، تمهيداً للمقترحات المتوخى إعدادها للدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف.

٥٢- وفيما يلي المبادئ الأساسية التي اعتبرت لازمة لتنقيح مجموعة مؤشرات تقييم الأثر وتعزيز فعاليتها المحتملة:

(أ) الإطار المفاهيمي: يوصى باعتماد إطار "القوى المحركة - الضغط - الحالة - الأثر - الاستجابة" المعدل والمتضمن لأحكام تتعلق بخدمات النظم الإيكولوجية (انظر الشكل الوارد في الجزء ثانياً - ألف) بوصفه الإطار المفاهيمي العلمي الأولي لدعم تنظيم مجموعة المؤشرات واستخدامها والإبلاغ عنها؛

(٢٦) انظر أيضاً الحاشية المرجعية ٥.

(ب) *القدرة على التكيف*. مع نضج جهود الرصد والتقييم، يوصى بإعادة تقييم الإطار المفاهيمي ومجموعة المؤشرات كليهما بصورة منتظمة من حيث مدى ملاءمتها، ومن حيث مدى فائدتها لصناع القرار، وكذا لأن الاحتياجات قد تتغير والأدوات العلمية قد تتحسن؛

(ج) *تراتبية مجموعة المؤشرات وأساسها المنطقي*. يوصى باعتماد تراتبية مجموعة المؤشرات المعدلة وأساسها المنطقي (انظر الفقرات ٢٣-٢٥ والجدول الوارد في الجزء ثانياً - باء)؛

(د) *مجموعة مؤشرات تقييم الأثر*. تأكد أن القصد هو أن تقدم المجموعة الكلية للمؤشرات، إذا أخذت مجتمعة، فهماً متبصراً للأثر (بحيث تتضمن المجموعة أنواعاً أخرى من المؤشرات، من مثل القوى المحركة)؛

(هـ) *المناطق المتأثرة*. يوصى بقياس جميع المؤشرات المقترحة في البلدان الأطراف المتأثرة وبتنقيح الاستخدام التنفيذي لمصطلح "المناطق المتأثرة" بمساهمة من المجتمع العلمي وباستخدامه لتفسير قياسات مؤشرات تقييم الأثر. ومن شأن اتباع هذا النهج إزاء التحديات المختلفة لكن المترابطة التي ينطوي عليها تعريف المؤشرات وقياسها ورصدها وتعريف المناطق المتأثرة ورسم حدودها أن يكون مميزاً وبالتالي أكثر قابلية للتنفيذ؛

(و) *المواءمة*. يوصى بمواصلة المواءمة، مع وجود إمكانية توحيد المعايير، متى اقتضى الأمر وكان التنفيذ ممكناً، من أجل تفسير تباين أسباب ونتائج تدهور الأراضي الجافة فيما بين البلدان الأطراف، وتباين قدرتها على قياس الأثر ورصده؛

(ز) *الحساسية*. ينبغي النظر بعناية، بمساهمة من المجتمع العلمي، في مدى حساسية المؤشرات، ولا سيما القياسات الاجتماعية الاقتصادية الأساسية للأثر، حيث يعسر، على الأقل في الوقت الحاضر، تبيين التأثير الذي يساهم به التصحر/تدهور الأراضي والجفاف وسبل علاجه؛

(ح) *الجاهزية*. يوصى باعتماد نظام لتصنيف المؤشرات، استناداً إلى مدى "جاهزيتها" للاستخدام التنفيذي. ومن شأن مثل هذا النظام أن يضمن مكاناً للمؤشرات التي ينطوي قياسها حالياً على تحديات، لكنها تعتبر أساسية لرصد الأثر (انظر الجدول الوارد في الجزء ثانياً - باء)؛

(ط) *توزيع البيانات حسب الجنس*. يوصى بجمع مجموعات بيانات المؤشرات وتحليلها والإبلاغ عنها مع مراعاة نوع الجنس لضمان تقييم الفوارق في المساهمة عند توزيع الإنجازات فيما بين النساء والرجال فيما يتعلق بالتصحر/تدهور الأراضي والجفاف؛

(ي) *آلية لتحديد الأهمية الوطنية*. لضمان عدم إبراز البلد الطرف المقدم للتقرير للحقائق العالمية فقط، وإنما أيضاً الوطنية والمحلية منها، يوصى بمباشرة إنشاء آلية

يمكن القيام عن طريقها بتكملة المجموعة الدنيا لمؤشرات تقييم الأثر المواءمة عالمياً بصورة منهجية بالمؤشرات التي تكتسي أهمية على الصعيد الإقليمي و/أو الوطني و/أو المحلي والتي طورت في إطاره. وعند إنشاء هذه الآلية، ينبغي تقييم ما يوجد من أطر تعنى بربط التقييمات التشاركية المحلية بالجهود الوطنية والعالمية دعماً لمهمة الاتفاقية؛

(ك) استعراض النظراء المستمر. يحتاج كل من اختيار المؤشر والمنهجية ورصدهما والإبلاغ عنهما إلى أن يتسعا لهذه المبادئ الأساسية بمساهمة مستمرة من المجتمع العلمي.

باء - التوصيات

٥٣ - ربما تود لجنة العلم والتكنولوجيا استعراض هذه الوثيقة بالاقتران مع التقرير المتعلق باستعراض النظراء العلمي لتتبع مجموعة مؤشرات تقييم الأثر (ICCD/COP(10)/CST/INF.1)، وتوصيات الدورة الاستثنائية الثانية للجنة العلم والتكنولوجيا (ICCD/CST(S-2)/9)، والتقارير المرحلي عن التمرين التجريبي لتتبع الأثر (ICCD/COP(10)/CST/INF.2)، آخذة في اعتبارها ما يلي:

(أ) أن استعراض النظراء العلمي التشاركي شمل أربع عمليات تكرارية ومساهمات مباشرة من ١٠٤ خبراء تقنيين من جميع الحقول المعرفية والمناطق التي لها صلة بالتنصحر/تدهور الأراضي والجفاف، بما في ذلك ممثلون للمبادرات التآزرية واتفاقيات ريو الأخرى؛

(ب) أنه يجري ضمن التمرين التجريبي لتتبع الأثر اختبار ما تمخض عنه ذلك من إطار مفاهيمي منقح، وأساس منطقي لمجموعة المؤشرات، وتراتبية، وما يرتبط بذلك من مبادئ أساسية إلى جانب مجموعة المؤشرات المنقحة وما يتصل بها من مقاييس/مقاييس بديلة.

٥٤ - وربما تود لجنة العلم والتكنولوجيا أن توصي مؤتمر الأطراف بما يلي:

(أ) تأييد المبادئ الأساسية الواردة في هذه الوثيقة؛

(ب) إنشاء فريق استشاري مخصص من الخبراء التقنيين يعهد إليه بمهمة مواصلة المساهمة التكرارية والتشاركية للمجتمع العلمي في تنقيح المؤشرات وفي رصد وتقييم الأثر؛

(ج) أن يطلب إلى مكتب لجنة العلم والتكنولوجيا القيام، في أقرب وقت ممكن بعد الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف، باختيار أعضاء الفريق الاستشاري المخصص من الخبراء التقنيين، بتشاور مع المجموعات الإقليمية وبناء على ما يقدم من طلبات استجابة لنداء عام للخبراء؛

(د) تكليف الفريق الاستشاري المخصص من الخبراء التقنيين بأن يتناول، بمساهمة من المجتمع العلمي، القضايا الثلاث الأساسية التالية لينظر فيها مؤتمر الأطراف في دورته الحادية عشرة:

١١ تحديد أفضل نهج علمي لرسم حدود المناطق المتأثرة، بما في ذلك إجراء تقييم للطريقة التي رسمت بها هذه الحدود خلال التمرين التجريبي لتتبع الأثر؛

١٢ وضع آلية أو إطار يشجع البلدان الأطراف على تحديد مؤشرات تقييم الأثر التي لها أهمية وطنياً ومحلياً ودمجها في مساهمتها في الجهود العالمية لتقييم الأثر؛

١٣ مواصلة تنقيح مجموعة من مؤشرات تقييم الأثر، استناداً إلى نتائج الاستعراض العلمي والدروس التي استقتها البلدان الأطراف المتأثرة من التطبيق خلال التمرين التجريبي لتتبع الأثر وعملية تقديم التقارير عام ٢٠١٢؛

(هـ) إنشاء فرقة عمل معنية بالشركاء المؤسسين، ومنهم أساس شراكة رصد وتقييم التصحر التي تتكون من منظمات من شأنها أن تسهم في توليد مجموعات البيانات التي تقوم عليها مؤشرات تقييم التصحر/تدهور الأراضي والجفاف ومدى نجاح سبل معالجتها وإدارة هذه المجموعات والمواءمة بينها؛

(و) دعوة الأطراف والشركاء إلى المساهمة في التمويل اللازم لإنشاء الفريق الاستشاري المخصص من الخبراء التقنيين وشراكة رصد وتقييم التصحر، على النحو الوارد في المرفقين الأول والثاني.

المرفق الأول

الآثار المالية لإنشاء الفريق الاستشاري المخصص من الخبراء التقنيين

ألف - الموارد البشرية

١- سيضم الفريق الاستشاري ١٥ عضواً (٣ من كل مجموعة إقليمية، وإن أمكن عالم فيزياء أحيائية وعالم اجتماع على الأقل). وسيمنح أعضاء الفريق الاستشاري تعويضاً عن العمل الذي يقومون به، بصورة جيدة وفي الوقت المطلوب، في شكل مكافأة شرفية قدرها ٣ ٠٠٠ يورو كل سنتين. وسيدفع مبلغ جزائي إضافي قدره ١٥ ٠٠٠ يورو لعضو واحد سيكلف بإعداد وثائق المعلومات الأساسية استناداً إلى المساهمات المقدمة من جميع الخبراء.

الفئة	العدد	المدة (عدد الشهور كل سنتين)	تكلفة الوحدة	المجموع (بال يورو)
عضو الفريق الاستشاري	١٥	-	٣ ٠٠٠	٤٥ ٠٠٠
عضو الفريق الاستشاري المكلف بإعداد وثائق المعلومات الأساسية	١	٣	٥ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠
متعاقد من أجل المساعدة اللوجستية	١	٦	٢ ٦٠٠	١٥ ٦٠٠

باء - السفر

٢- سيجتمع الفريق الاستشاري مرة كل سنة. وستدفع تكاليف السفر وبدل المعيشة اليومي لأعضاء الفريق الذين يحضرون اجتماعاً من اجتماعاته، وفقاً لقواعد وأنظمة الأمم المتحدة. وللحفاظ على استقلالية الفريق، ستغطي تكاليف مشاركة جميع الأعضاء، بصرف النظر عما إذا كان العضو من بلد متقدم أم نامٍ.

الفئة	الغرض من السفر	عدد الأشخاص لكل اجتماع	عدد الأيام	تذاكر السفر جواً		
				عدد الاجتماعات للشخص عن كل بعثة	بدل المعيشة اليومي (٢٠٠) المجموع	المجموع (بال يورو)
عضو الفريق الاستشاري	حضور اجتماعات الفريق الاستشاري	١٥	٣	٢	١٨ ٠٠٠	١٠٢ ٠٠٠
رئيس الفريق الاستشاري	حضور اجتماعات لجنة العلم والتكنولوجيا واجتماعات مكتبها	١	٣	٥	٣ ٠٠٠	١٧ ٠٠٠
موظفو الأمانة	حضور اجتماعات الفريق الاستشاري	٢	٣	٢	٢ ٤٠٠	١٠ ٤٠٠

(أ) تذاكر السفر جواً، ٢ ٠٠٠ يورو لكل شخص.

جيم - تكاليف أخرى

الفترة	تكلفة الوحدة	عدد الاجتماعات	المجموع (بالیورو)
ترجمة الوثائق واستنساخها	٧٥٠٠	٢	١٥٠٠٠

دال - وقت موظفي الأمانة

عدد موظفي الأمانة	الوقت المتفرغ الذي يخصصه موظفو الأمانة (بالنسبة المئوية)	مصدر الأموال	المبلغ الإجمالي
١ ف-٥	٥	الميزانية الأساسية	لكل مذكرة
١ ف-٤	١٥	الميزانية الأساسية	لكل مذكرة
١ ف-٣	٢٠	خارج عن الميزانية	لكل مذكرة

هاء - الميزانية الإجمالية

٣- تصل الميزانية الإجمالية اللازمة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ من أجل إنشاء الفريق الاستشاري المخصص من الخبراء التقنيين وأنشطته (دون احتساب وقت موظفي الأمانة) ٢٢٠.٠٠٠ يورو.

المرفق الثاني

الآثار المالية لإنشاء شراكة رصد وتقييم التصحر

- ١- يتوقع أن تتطلب شراكة رصد وتقييم التصحر مرحلة تطوير قبل إطلاقها، وإقامة شراكة عمل مع المنظمات المنخرطة في جمع بيانات المؤشرات المتعلقة برصد وتقييم التصحر/تدهور الأراضي والجفاف، وتحديد الإجراءات اللازم اتخاذها لضمان استمرارية العملية. وسيواصل تطوير دورها وبنيتها وأساس مشاركتها خلال هذه المرحلة.
- ٢- وستشارك هذه المرحلة فريقاً من الخبراء الاستشاريين المتدربين لما يلي:
- (أ) صياغة طريقة العمل؛
- (ب) تحديد الشركاء الأساسيين المحتملين واستقطابهم؛
- (ج) إقامة إدارة وتنسيق فعالين والحفاظ عليهما؛
- (د) التحضير لثلاثة اجتماعات إعدادية وعقدتها ومتابعتها؛
- (هـ) إنشاء فريق عامل مشترك بين الوكالات لاستعراض العملية وتعزيز التعاون بين الوكالات؛
- (و) الدعوة إلى عقد اجتماع لجميع أصحاب المصلحة (لا تسدد نفقات الحضور)؛
- (ز) إطلاق الشراكة.
- ٣- وسيكون مثالياً أن تبدأ أنشطة الشراكة عام ٢٠١٣ بعد أن تكون الأطراف قد أعدت تقاريرها لأول مرة استناداً إلى مؤشرات تقييم الأثر.

ألف - الموارد البشرية

الفئة	العدد	المدة (عدد الشهور كل سنتين)	تكلفة الوحدة	المجموع (باليورو)
خبير استشاري	٢	٤,٥	٥ ٠٠٠	٤٥ ٠٠٠
متعاقد من أجل تقديم المساعدة اللوجستية	١	٤,٥	٢ ٥٠٠	١١ ٢٥٠

باء - السفر

الفئة	الغرض من السفر	عدد الأشخاص	عدد الأيام لكل اجتماع	عدد الاجتماعات	تذاكر السفر جواً (٢٨٠٠ يورو للشخص عن كل بعثة)	بدل المعيشة اليومي (٢٠٠ يورو للشخص لكل يوم)	المجموع (بالبيورو)
عضو الفريق العامل المشترك بين الوكالات	حضور اجتماعات الفريق العامل المشترك بين الوكالات	٨	٣	٢	٤٤٨٠٠	٩٦٠٠	٥٤٤٠٠
خبير استشاري	حضور اجتماعات الفريق العامل المشترك بين الوكالات ومكتب لجنة العلم والتكنولوجيا	١	٣	٤	١١٢٠٠	٢٤٠٠	١٣٦٠٠
موظفو الأمانة	حضور اجتماعات الفريق العامل المشترك بين الوكالات	٢	٣	١	٤٠٠٠ ^{١)}	١٢٠٠	٥٢٠٠

(أ) تذاكر السفر جواً، ٢٠٠٠ يورو لكل شخص.

جيم - تكاليف أخرى

الفئة	تكلفة الوحدة	عدد الاجتماعات	المجموع (بالبيورو)
استنساخ الوثائق ومواد الاتصال	٣٠٠٠	٣	٩٠٠٠
إنشاء موقع إلكتروني وإدارته	١٠٠٠٠	صفر	١٠٠٠٠

دال - وقت موظفي الأمانة

عدد موظفي الأمانة	موظفو الأمانة (بالنسبة المئوية)	مصدر الأموال	المبلغ الإجمالي
١ ف-٤	١٥	الميزانية الأساسية	لكل مذكرة
١ ف-٣	٢٠	خارج عن الميزانية	لكل مذكرة

هاء - الميزانية الإجمالية

٤ - تصل الميزانية الإجمالية اللازمة خلال فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ من أجل إقامة شراكة لرصد وتقييم التصحر (دون احتساب وقت موظفي الأمانة) إلى ١٤٨ ٤٥٠ يورو.